

Protocol facultatiu de la Convenció sobre els Drets de l'Infant relatiu a un procediment de comunicacions

**Adoptat per l'Assemblea General de les Nacions Unides
el 19 de desembre del 2011, per la resolució 66/139**

Els estats part en el present Protocol,

Considerant que, d'acord amb els principis enunciats en la Carta de les Nacions Unides, la llibertat, la justícia i la pau al món es basen en el reconeixement de la igualtat inherent a tots els membres de la família humana i dels seus drets iguals i inalienables,

Observant que els estats part en la Convenció sobre els Drets de l'Infant (d'ara en endavant "la Convenció") reconeixen els drets enunciats en la Convenció a tots els infants subjectes a la seva jurisdicció sense cap discriminació, independentment de la raça, el color, el sexe, l'idioma, la religió, l'opinió política o d'una altra mena, l'origen nacional, ètnic o social, la posició econòmica, la discapacitat, el naixement o qualsevol altra condició de l'infant, dels seus pares o del seu tutor legal,

Reafirmant la universalitat, indivisibilitat, interdependència i interrelació de tots els drets humans i llibertats fonamentals,

Reafirmant també la condició de l'infant com a subjecte de drets i ésser humà amb dignitat i amb capacitats en evolució,

Reconeixent que la situació especial i de dependència dels infants els pot dificultar veritablement l'exercici de recursos per a reparar la violació dels seus drets,

Considerant que el present Protocol vindrà a enfortir i complementar els mecanismes nacionals i regionals en permetre als infants denunciar la violació dels seus drets,

Reconeixent que el respecte de l'interès superior de l'infant haurà de ser una consideració primordial quan s'exerceixin recursos per a reparar la violació dels seus drets, i així mateix la necessitat de procediments adaptats a l'infant en totes les instàncies,

Encoratjant els estats part que estableixin mecanismes nacionals apropiats que permetin a un infant els drets del qual han estat vulnerats tenir accés a recursos útils a escala nacional,

Recordant la important funció que poden desenvolupar en aquest sentit les institucions nacionals de drets humans i altres institucions especialitzades competents que tinguin per mandat promoure i protegir els drets dels infants,

Considerant que, a fi de reforçar i complementar aquests mecanismes nacionals i de millorar l'aplicació de la Convenció i, quan s'escaigui, dels seus protocols facultatius relatius a la venda d'infants, la prostitució infantil i la utilització d'infants en la pornografia, i la participació d'infants en els conflictes armats, convindria facultar el Comitè dels Drets de l'Infant (d'ara en endavant "el Comitè") que exerceixi les funcions previstes en el present Protocol,

Han convingut el següent:

Primera part

Disposicions generals

Article 1

Competència del Comitè dels Drets de l'Infant

1. Els estats part en el present Protocol reconeixen la competència del Comitè d'acord amb el que es disposa en el present Protocol.
2. El Comitè no exercirà la seva competència respecte d'un Estat part en el present Protocol amb relació a la violació dels drets establerts en un instrument en el qual l'esmentat Estat no sigui part.
3. El Comitè no rebrà cap comunicació que afecti un Estat que no sigui part en el present Protocol.

Article 2

Principis generals que regeixen les funcions del Comitè

En exercir les funcions que li confereix el present Protocol, el Comitè es guiarà pel principi de l'interès superior de l'infant. També tindrà en consideració els drets i les opinions de l'infant, i donarà a aquestes opinions el pes degut, en funció de l'edat i la maduresa de l'infant.

Article 3

Reglament

1. El Comitè aprovarà el reglament que haurà d'aplicar en l'exercici de les funcions que li confereix el present Protocol. En fer-ho tindrà present, en particular, l'article 2 d'aquest Protocol, a fi de garantir que els procediments s'adaptin a l'infant.

2. El Comitè inclourà en el seu reglament garanties per evitar que els que actuïn en nom d'infants els manipulin, i podrà negar-se a examinar una comunicació que, en la seva opinió, no redundi en l'interès superior de l'infant.

Article 4

Mesures de protecció

1. Els estats part adoptaran totes les mesures que calguin a fi que les persones subjectes a la seva jurisdicció no siguin objecte de cap violació dels seus drets humans, maltractament o intimidació com a conseqüència que s'hagi comunicat amb el Comitè o que hagi cooperat amb ell de conformitat amb el present Protocol.

2. No es revelarà públicament la identitat de cap persona o grup de persones interessades sense el seu consentiment exprés.

Segona part

Procediment de presentació de comunicacions

Article 5

Comunicacions individuals

1. Les comunicacions podran ser presentades per particulars o grups de particulars, o en nom de particulars o de grups de particulars subjectes a la jurisdicció d'un Estat part, que afirmen ésser víctimes d'una violació per aquest Estat part qualsevol dels drets enunciats en algun dels instruments següents en el qual aquest Estat sigui part:

a) La Convenció;

b) El Protocol facultatiu de la Convenció relatiu a la venda d'infants, la prostitució infantil o la utilització d'infants en la pornografia;

c) El Protocol facultatiu de la Convenció relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats.

2. Quan es presenti una comunicació en nom d'una persona o un grup de persones, es requerirà el seu consentiment, si no és que l'autor pugui justificar que pot actuar en el seu nom sense necessitat d'aquest consentiment.

Article 6

Mesures provisionals

1. El Comitè, després de rebre una comunicació i abans de pronunciar-se sobre la qüestió de fons, podrà en qualsevol moment dirigir a l'Estat part interessat, a fi que aquest l'estudiï amb urgència, la sol·licitud que adopti les mesures provisionals que puguin ser necessàries en circumstàncies excepcionals per a evitar possibles danys irreparables a la víctima o les víctimes de la presumpta violació.

2. El fet que el Comitè exerceixi la facultat discrecional que li confereix el paràgraf 1 del present article no comportarà cap mena de judici sobre l'admissibilitat ni sobre el fons de la comunicació.

Article 7

Admissibilitat

El Comitè declararà inadmissible una comunicació que:

- a) Sigui anònima;
- b) No es presenti per escrit;
- c) Constitueixi un abús del dret a presentar comunicacions o sigui incompatible amb les disposicions de la Convenció i/o dels seus protocols facultatius;
- d) Es refereixi a una qüestió que ja hagi estat examinada pel Comitè o que hagi estat o s'estigui examinant en virtut d'un altre procediment internacional.
- e) Es presenti sense que s'hagin esgotat tots els recursos interns. Aquesta norma no s'aplicarà si la tramitació d'aquests recursos s'allarga injustificadament o que sigui improbable que amb ells s'obtingui una reparació efectiva;
- f) Sigui manifestament infundada o no estigui suficientment fonamentada;
- g) Es refereixi a fets que hagin passat abans de la data d'entrada en vigor del present Protocol per l'Estat part interessat, si no és que aquests fets hagin continuat produint-se després d'aquesta data;
- h) No s'hagi presentat en el termini d'un any després que s'hagin esgotat els recursos interns, excepte en els casos que l'autor pugui demostrar que no havia estat possible presentar-la dins d'aquest termini.

Article 8

Transmissió de la comunicació

1. Excepte en el cas que el Comitè consideri una comunicació inadmissible sense la seva remissió a l'Estat part interessat, el Comitè posarà en coneixement d'aquest Estat part, de forma confidencial i en el termini més breu, qualsevol comunicació que se li presenti d'acord amb el present Protocol.

2. L'Estat part presentarà al Comitè, per escrit, explicacions o declaracions que aclareixin la qüestió i indiquin les mesures correctives que s'hagin adoptat, si aquest és el cas. L'estat part farà el que estigui a la seva mà per aportar la seva resposta a la major brevetat dins d'un termini de sis mesos.

Article 9

Solució amistosa

1. El Comitè posarà els seus bons oficis a disposició de les parts interessades per mirar d'arribar a una solució amistosa de la qüestió sobre la base del respecte de les obligacions establertes a la Convenció i/o en els seus protocols facultatius.
2. L'acord de solució amistosa obtingut sota els auspicis del Comitè posarà fi a l'examen de la comunicació en el marc del present Protocol.

Article 10

Examen de les comunicacions

1. El Comitè examinarà les comunicacions que rebí en virtut del present Protocol al més aviat possible i a la llum de tota la documentació que s'hagi posat a la seva disposició, sempre que aquesta comunicació sigui transmesa a les parts interessades.
2. El Comitè examinarà en sessió privada les comunicacions que rebí en virtut del present Protocol.
3. Quan el Comitè hagi sol·licitat mesures provisionals, aplegarà l'examen de la comunicació.
4. En examinar una comunicació en la qual es denunciïn violacions de drets econòmics, socials o culturals, el Comitè prendrà en consideració fins a quin punt són raonables les mesures adoptades per l'Estat part d'acord amb l'article 4 de la Convenció. Fent-ho així, el Comitè tindrà present que l'Estat part pugui adoptar tota una sèrie de possibles mesures de política general per satisfer els drets econòmics, socials i culturals enunciats a la Convenció.
5. Després d'examinar una comunicació, el Comitè farà arribar al més aviat possible a les parts interessades el seu dictamen sobre la comunicació, juntament amb les seves eventuais recomanacions.

Article 11

Seguiment

1. L'Estat part prendrà degudament en consideració el dictamen del Comitè, com també les seves eventuais recomanacions, i li enviarà una resposta per escrit que inclogui informació sobre les mesures que hagi adoptat o tingui previst d'adoptar a la llum del dictamen i de les recomanacions del Comitè. L'Estat part presentarà la seva resposta amb la major brevetat i dins d'un termini de sis mesos.
2. El Comitè podrà invitar l'Estat part a presentar més informació sobre les mesures que hagi adoptat en atenció al seu dictamen o les seves recomanacions, o en aplicació d'un eventual acord de solució amistosa i, fins i tot si el Comitè ho considera procedent, en els informes que presenti ulteriorment de conformitat amb l'article 44 de la Convenció, l'article 12 del Protocol facultatiu relatiu a la venda d'infants, la prostitució infantil i la utilització d'infants en la pornografia, o l'article 8 del Protocol facultatiu relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, segons quin sigui el cas.

Article 12

Comunicacions entre estats

1. Tot Estat part en el present Protocol podrà declarar en qualsevol moment que reconeix la competència del Comitè per a rebre i examinar comunicacions en què un Estat part al·legui que un altre Estat part no compleix les obligacions que dimanen d'un qualsevol dels següents instruments en el qual aquest Estat sigui part:

a) La Convenció;

b) El Protocol facultatiu de la Convenció relatiu a la venda d'infants, la prostitució infantil i la utilització d'infants en la pornografia;

c) El Protocol facultatiu de la Convenció relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats.

2. El Comitè no admetrà comunicacions que es refereixin a un Estat part si aquest no ha fet una tal declaració, ni comunicacions procedents d'un Estat part que no hagi fet aquesta declaració.

3. El Comitè posarà els seus bons oficis a disposició dels estats part de què es tracti per mirar d'arribar a una solució amistosa de la qüestió sobre la base del respecte de les obligacions establertes en la Convenció i en els seus protocols facultatius.

4. Els estats part dipositaran la declaració prevista en el paràgraf 1 del present article en poder del secretari general de les Nacions Unides, el qual en remetrà còpies als altres estats part. La declaració podrà retirar-se en qualsevol moment mitjançant notificació al secretari general. Aquesta retirada es farà sens perjudici de l'examen de tota qüestió que hagi estat objecte d'una comunicació ja enviada en virtut del present article; després que el secretari general hagi rebut la notificació corresponent de retirada de la declaració, no es rebran més comunicacions de cap Estat part en virtut del present article si no és que l'Estat part interessat hagi fet una nova declaració.

Tercera part

Procediment d'investigació

Article 13

Procediment d'investigació en el cas de violacions greus o sistemàtiques

1. Si el Comitè rep informacions fidedignes que indiquin violacions greus o sistemàtiques d'un Estat part dels drets enunciats a la Convenció o en els seus protocols facultatius relatius a la venda d'infants, la prostitució infantil i la utilització d'infants en la pornografia o a la participació d'infants en conflictes armats, invitarà aquest Estat a col·laborar en l'examen de la informació i, amb aquest fi, a presentar sense dilació les seves observacions sobre el particular.

2. El Comitè, tenint en compte les observacions que hagi presentat l'Estat part interessat, així com qualsevol altra informació fidedigna que hom hagi posat a la seva disposició, podrà designar un o més dels seus membres perquè realitzin una investigació i li presentin un informe amb caràcter urgent. Si és prou justificat, i l'Estat part hi consent, la investigació podrà incloure una visita a aquest Estat.

3. La investigació tindrà caràcter confidencial, i es demanarà la col·laboració de l'Estat part en totes les etapes del procediment.

4. Després d'haver estudiat els resultats de la investigació, el Comitè les transmetrà de seguida a l'Estat part interessat, juntament amb les observacions i les recomanacions del cas.

5. L'Estat part interessat presentarà al Comitè les seves pròpies observacions així que pugui, dins d'un termini de sis mesos després d'haver rebut els resultats de la investigació i les observacions i recomanacions trameses pel Comitè.

6. Quan s'hagin acabat les actuacions relacionades amb una investigació realitzada d'acord amb el paràgraf 2 del present article, el Comitè, després de consultar-ho amb l'Estat part interessat, podrà decidir si s'inclou un resum dels seus resultats en l'informe al qual es refereix l'article 16 del present Protocol.

7. Tot Estat podrà declarar, en el moment de firmar o ratificar el Present Protocol o d'adherir-s'hi, que no reconeix la competència del Comitè prevista en el present article respecte als drets enunciats en alguns dels instruments enumerats en el paràgraf 1, o en tots ells.

8. L'Estat part que hagi fet una declaració prevista en el paràgraf 7 del present article podrà retirar-la en qualsevol moment mitjançant notificació dirigida al secretari general de les Nacions Unides.

Article 14

Seguiment del procediment d'investigació

1. El Comitè, si ho creu necessari, al final del termini de sis mesos previst en el paràgraf 5 de l'article 13, podrà invitar l'Estat part afectat a informar-lo de les mesures adoptades o que tingui previst d'adoptar amb motiu d'una investigació duta a terme en virtut de l'article 13 del present Protocol.

2. El Comitè podrà invitar l'Estat part a presentar més informació sobre qualsevol mesura adoptada com a conseqüència d'una investigació realitzada en virtut de l'article 13; fins i tot, si el Comitè ho considera procedent, en els informes que presenti ulteriorment de conformitat amb l'article 44 de la Convenció, l'article 12 del Protocol facultatiu de la Convenció relatiu a la venda d'infants, la prostitució infantil i la utilització d'infants en la pornografia i l'article 8 del Protocol facultatiu de la Convenció relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, segons sigui el cas.

Quarta part

Disposicions finals

Article 15

Assistència i cooperació internacionals

1. El Comitè, amb el consentiment de l'Estat part afectat, podrà transmetre als organismes especialitzats, fons i programes i altres òrgans competents de les Nacions Unides els seus dictàmens i recomanacions sobre les comunicacions i investigacions en les quals s'indiqui la necessitat d'assistència o assessorament tècnic, juntament amb les eventuais observacions i suggeriment de l'Estat part sobre aquests dictàmens i recomanacions.

2. El Comitè també podrà assenyalar a l'atenció d'aquests òrgans, amb el consentiment de l'Estat part de què es tracti, tota qüestió que es plantegi en les comunicacions examinades en virtut del present Protocol que pugui ajudar-los a pronunciar-se, cadascun dintre de la seva esfera de competència, sobre la conveniència d'adoptar mesures internacionals a fi d'ajudar els estats part a fer valorar de forma més efectiva els drets reconeguts a la Convenció i/o en els seus protocols facultatius.

Article 16

Informe a l'Assemblea General

El Comitè inclourà en l'informe que presenta cada dos anys a l'Assemblea General de conformitat amb l'article 44, paràgraf 5, de la Convenció un resum de les activitats que hagi realitzat a títol del present Protocol.

Article 17

Difusió i informació sobre el Protocol facultatiu

Cada Estat part es compromet a donar a conèixer àmpliament i divulgar el present Protocol, per mitjans eficaços i apropiats i en formats assequibles, tant entre els adults com entre els infants, comprnent-hi els discapacitats, i facilitar la consulta d'informació sobre els dictàmens i recomanacions del Comitè, en particular respecte a les qüestions que l'afectin.

Article 18

Firma, ratificació i adhesió

1. El present Protocol estarà obert a la firma de tots els estats que hagin firmat o ratificat la Convenció o algun dels seus dos primers protocols facultatius, o que s'hagin adherit a aquella o algun d'aquests dos.

2. El present Protocol estarà subjecte a ratificació per qualsevol Estat que hagi ratificat la Convenció o algun dels seus dos primers protocols facultatius, o que s'hagi adherit a aquella o a algun d'aquests dos. Els instruments de ratificació seran dipositats en poder del secretari general de les Nacions Unides.

3. El present Protocol quedarà obert a l'adhesió de tots els estats que hagin ratificat la Convenció o algun dels seus dos primers protocols facultatius, o s'hagin adherit a aquella o a algun d'aquests dos.

4. L'adhesió es farà efectiva mitjançant el dipòsit del corresponent instrument en poder del secretari general.

Article 19

Entrada en vigor

1. El present Protocol entrarà en vigor tres mesos després que es dipositi el desè instrument de ratificació o d'adhesió.
2. Per a cada Estat que ratifiqui el present Protocol o s'hi adhereixi després que s'hagi dipositat el desè instrument de ratificació o d'adhesió, el present Protocol entrarà en vigor tres mesos després de la data en què aquest Estat hagi dipositat el seu instrument de ratificació o d'adhesió.

Article 20

Violacions comeses després de l'entrada en vigor

1. La competència del Comitè s'estendrà tan sols a les violacions pels estats part d'un qualsevol dels drets enunciats a la Convenció i/o en els seus dos primers protocols facultatius que es cometin amb posterioritat a la data d'entrada en vigor del present Protocol.
2. Si un Estat esdevé part en el present Protocol després de la seva entrada en vigor, les seves obligacions respecte al Comitè només s'estendran a les violacions dels drets enunciats a la Convenció i/o en els dos primers protocols facultatius que hagin estat comeses amb posterioritat a la data d'entrada en vigor del present Protocol per a aquest Estat.

Article 21

Esmenes

1. Qualsevol Estat podrà proposar esmenes al present Protocol i presentar-les al secretari general de les Nacions Unides, el qual comunicarà als Estats part les esmenes proposades i els demanarà que li notifiquin si volen que convoqui una reunió dels estats part a fi d'examinar les propostes i prendre així una decisió. Si, en el termini de quatre mesos a partir de la data de la comunicació, almenys un terç dels estats part es declara a favor de la reunió, el secretari general la convocarà sota els auspicis de les Nacions Unides. Les esmenes aprovades per una majoria dels dos terços dels estats part presents i votants seran sotmeses pel secretari general a l'aprovació de l'Assemblea General i, posteriorment, a l'acceptació de tots els estats part.
2. Les esmenes adoptades i aprovades d'acord amb el paràgraf 1 del present article entraran en vigor el trigèsim dia següent a la data que el nombre d'instruments d'acceptació dipositats equivalgui als dos terços del nombre d'estats part en el moment de l'aprovació. Posteriorment, l'esmena entrarà en vigor per a qualsevol Estat part el trigèsim dia després del dipòsit del seu propi instrument d'acceptació. Les esmenes tan sols tindran força obligatòria per als estats part que les hagin acceptat.

Article 22

Denúncia

1. Tot Estat part podrà denunciar el present Protocol en qualsevol moment mitjançant notificació per escrit al secretari general de les Nacions Unides. La denúncia entrarà en vigor un any després de la data en què el secretari general hagi rebut la notificació.

2. La denúncia s'entendrà sens perjudici que se segueixin aplicant les disposicions del present Protocol a les comunicacions presentades en virtut dels articles 5 o 12 o que continuïn les investigacions iniciades d'acord amb l'article 13 abans de la data efectiva de la denúncia.

Article 23

Dipositari i notificació pel secretari general

1. El secretari general de les Nacions Unides serà el dipositari del present Protocol.

2. El secretari general notificarà a tots els estats:

a) Les firmes, ratificacions i adhesions;

b) La data d'entrada en vigor del present Protocol i de les esmenes aprovades en virtut de l'article 21;

c) Les denúncies que es rebin d'acord amb l'article 22.

Article 24

Llengües

1. El present Protocol, els textos del qual en àrab, xinès, espanyol, francès, anglès i rus són igualment autèntics, serà dipositat en els arxius de les Nacions Unides.

2. El secretari general de les Nacions Unides enviarà còpies certificades del present Protocol a tots els estats.
